

剧场版《名侦探柯南·战栗的总谱》东宝全国绝赞上映中！！

名探偵

★系列解决篇★

DETECTIVE
CONAN

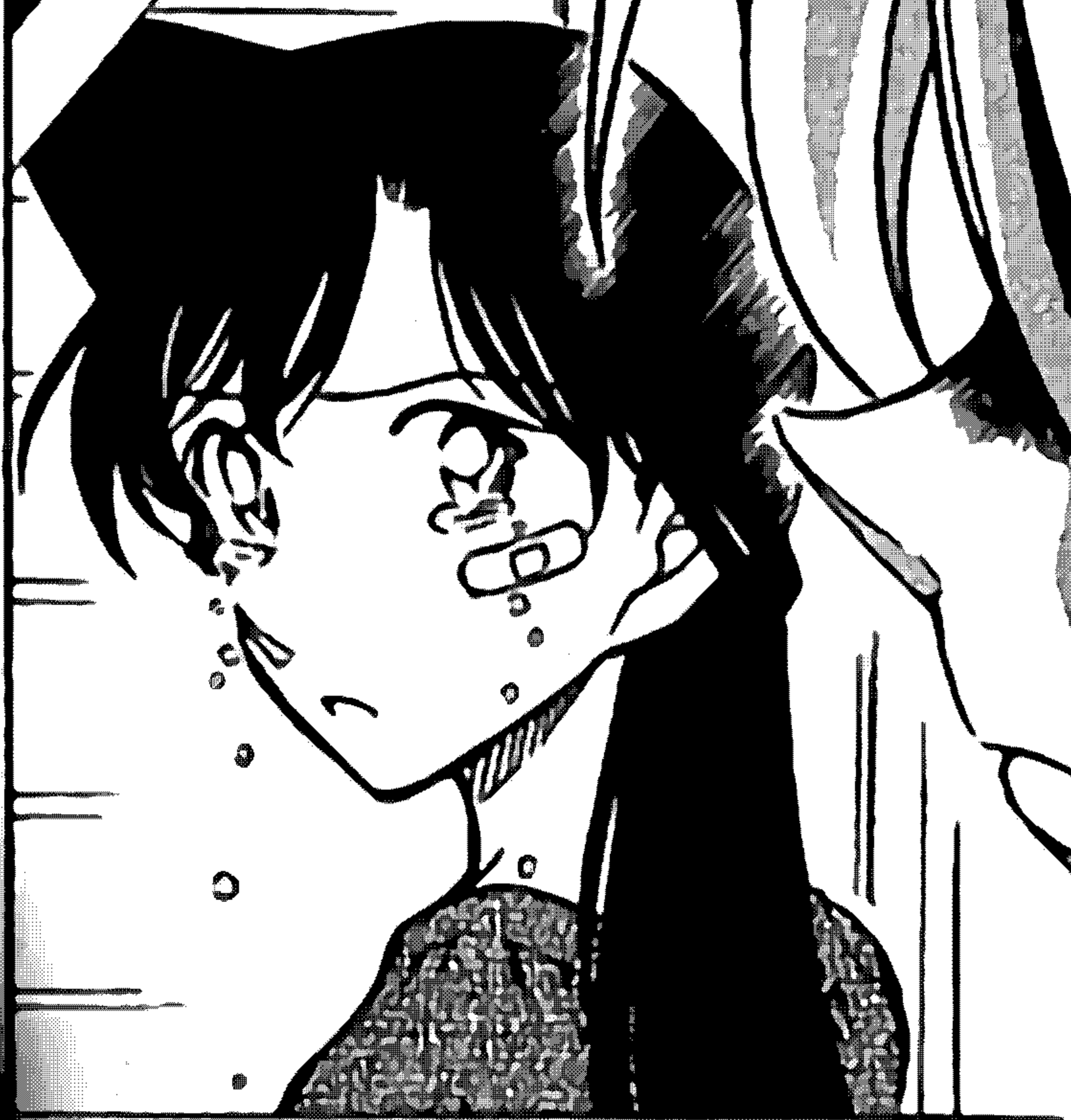
想了解更多关于名侦探柯南的内容？
想参与更热烈的关于柯南的讨论？
请访问名侦探柯南事务所论坛！
<https://bbs.aptx.cn/index.php>

STAFF

Scanners: Karito, Kuroki
Pic quality improvers: Thirty
Translators: kochiyaj, angel
Words editors: Ocas, Karito, angel
Organizer/Quality checks: angel

File 851 自身

哭泣的原因是！



PRODUCED BY
Angel's Professional Translation Xpress

特别增刊

杂志《柯南金田一》第4期

5月24日发售

与少年金田一结成的梦幻组合
特集彩页与专栏节目一并献上
还有丰厚大奖
等你来拿

!!!!

天使汉化向所有在
5.12汶川大地震中遇难
的同胞表示沉痛哀悼

青山剛昌



喂，喂！

这是真的吗？
工藤君……



但是真的
难以置信啊……

的确，经同期
的目暮介绍，
让你加入一年前
事件的搜查的
时候……

我曾也想过
：这小子能
做什么啊……



可当时你的推理
却是十分完美啊！

瞬间就识破了
犯罪手法，如
电光火石般地
解决了案件，
不是嘛——

这样的你
为什么要
做这种事……



真的是你把新闻记者
河内女士叫到这儿来
并刺伤她吗？

是的……
没有错……

平次推理说凶手就是新一。另一方面，可疑的黑影正在步步逼近……

PRODUCED BY

Angel & Professional Translation & Press

前情提要

收到了写有「发现了推理的错误想要和新一见面」的信件，柯南和平次等人来到东奥穗村拜访寄信人，但柯南却在不知原委的情况下服下了 APTX4869的解药试验品，恢复了新一的姿态。而且好像在掉落湖中的时候丧失了记忆！？另一方面，望着这一行人的那个身影正在接近……



打搅了……
鉴定结果
出来了，请让
我来报告一下……

啊，不是啊……你现在
似乎失去记忆所以
不记得了吧，那个
案件是有确凿的
证据的……



您太抬举
我了……
我不是神……
也会心存怨恨，
也会犯下错误……
也会像一年前的案件
那样，把无辜的日原村长
指证为犯人……



那么结果
如何？
和你说的
一样，并不
一致……



凶器菜刀
和他所带的
护身符中的
锁的碎片……

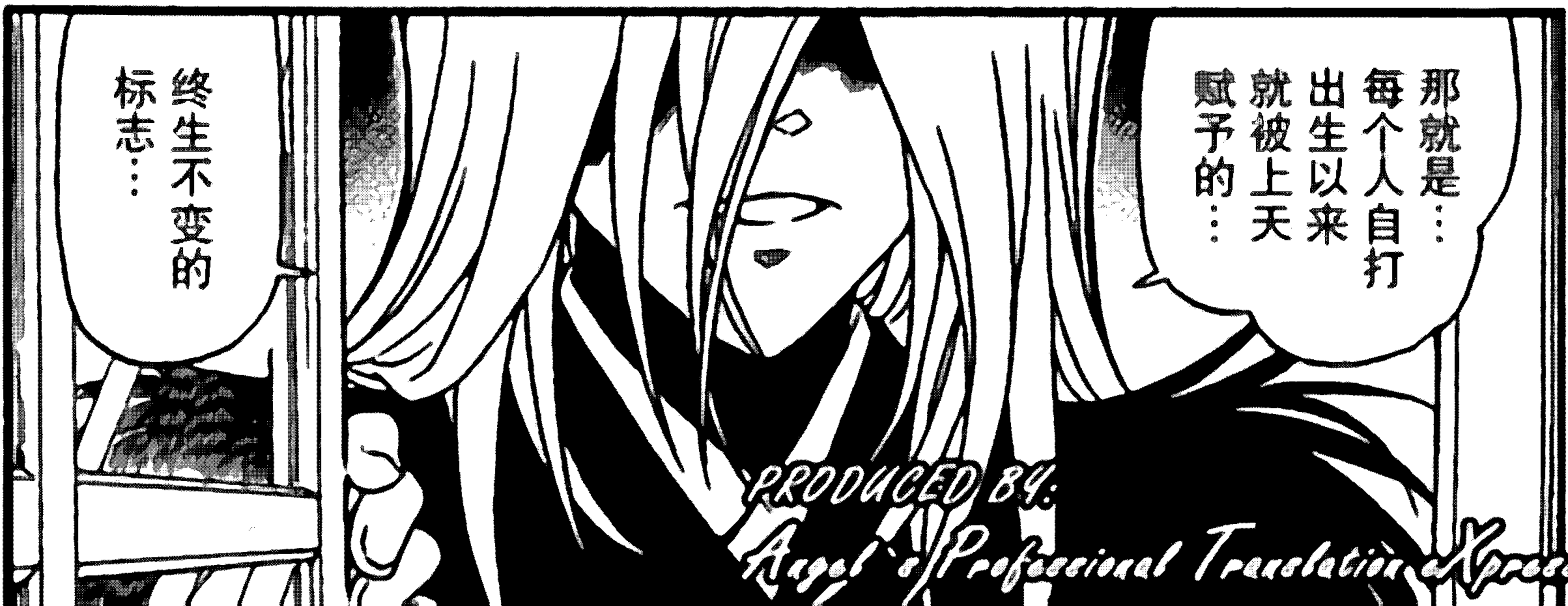
是否一致……



鉴定？
我不记得有
给过你这样的
命令啊……
不是，不是警官您，
而是那个大阪来的
少年拜托我的……

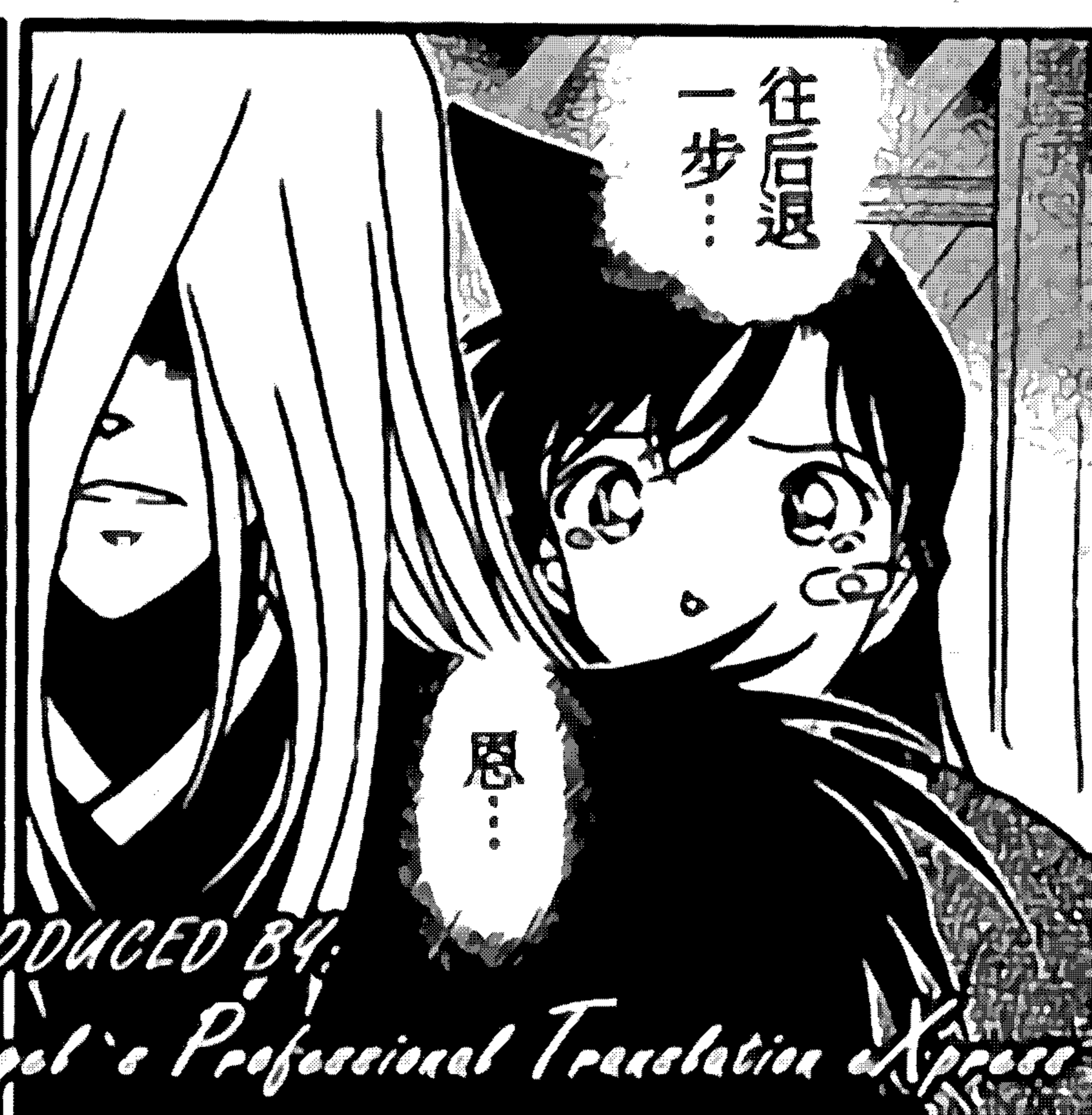
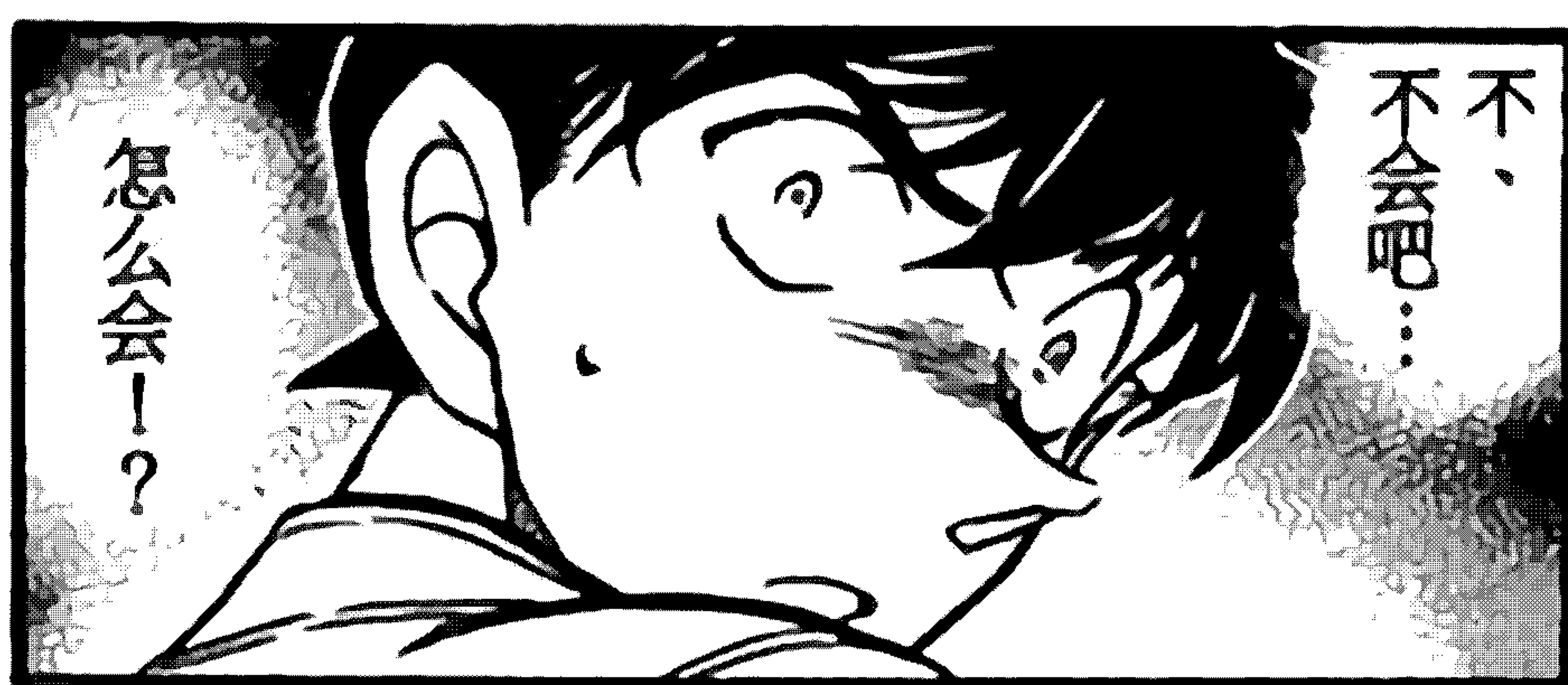


哦耶！果然
跟我推理的
一样——
护身符？
就是你的
那个护身符
对吧？这跟
菜刀有什么
关系吗？
到底是什么
不一致啊……



终生不变的
标志……

那就是……
每个人自打
出生以来
就被上天
赋予的……







6



首先，引起我注意的
是这位毛利大叔家
千金的对他的态度！

一直
等待着的工藤
明明就在眼前，
她却是一幅漠不关心
冷淡的态度……

通常应该
一直在他
身边不离开
才对吧？

如果他失忆了，
就更应如此了！

刚开始还以为
她害羞，但是……

就在
调查了
建在树林里
那间犯人的
小屋后，我
知道了原因！

犯、
犯人的
小屋？

对……
贴在墙上的
工藤的照片被
戳得破破烂烂，
镜子也摔得粉碎
散落在地板上……

恨工藤恨到
把他照片都
戳破的家伙，
为什么会把
镜子也摔得
粉碎呢？原因
只有一个……

因为他
实在是厌恶得
无法忍受……

镜子中
映出的
这张工藤
的脸……

……
这么说，
难、
难道……

没错……

他
整容了……



整成这张
装作
名侦探的……

笨蛋高中生
的脸了啊……



可、可是
为什么要整成
工藤君的样子……？

我想
可能是
要把我
叫到那个
小屋关起来，
再冒充我
犯罪吧……



诶诶诶
诶诶诶
诶诶诶！……？

啊——
一模一样



恐怕是
为了把我
工藤新一……

无论作为
个人还是社会
一份子，都彻底
肃清吧……

你想到可能会有人与我同行，所以才装作失忆，这样即便答不出他们问你的问题，也不会使人起疑……

裸露着身体进入湖里，装作感冒的声音也是同样的原因……

因为即使脸一模一样，但做不到连声音也一样……我会穿什么衣服也是无法预测出来的……

不过呢，正好我也是这样，从小屋里逃脱的时候掉进湖里……

而且又稍微带点感冒声呢……

咳咳

再说今天早上，案件刚发生后就叫来警察和救护车的人……

其实是我……

因为我看见他和河内女士进了村长家，考虑到最坏的情况才这么做的……

既然如此你为什么没有去阻止他！？

我想去但是无法出面啊……

昨晚你们从这里出来的时候，我看到他衣服背后鼓起的部分，确信他是藏着手枪……

算了，这也是没办法啊……那间小屋的桌子上刻着“失败就只有死”的文字……

对……如果他是想用手枪要某个人的命的话还能阻止……

因为他原本打算在我出现在他面前时就马上饮弹自尽的吧……

是这样吧？

但要是他在某个时候觉得计划失败了，突然掏枪自行了断的话，能够阻止他的时间就微乎其微了……因此我从城山巡警那里借来一些子弹，在他面前散落，趁他惊诧犹豫，决心动摇的空隙，再去缴他的械……

屋田：
不对，

日原诚人
先生？

诚人君？
你，
是诚人君
吗？

没错……
要整容成这样
需要大量时间
和金钱……

如果是继承了大笔
遗产并且隐藏行踪
长达半年的诚人的话
就能做到了！

……这么说他应该事先
就把手枪藏在他
自己的房间了吧？
预想到为了恢复
记忆，他会
被我们带回
这里……
在说「让我一个人
呆会儿」的时候
就可以拿到枪了……
但是为什么？

他为什么非要
刺杀新闻记者
大婶不可呢？

他以为
事情
败露了
吧？因为
昨晚
那句话……

啊呀？你
那是什
表情啊……

难道你认为
这些事不会被
我揭穿的吗？

他以为说的是自己
整容成工藤的事啊！

但是我不明白……
今天早上我们赶到
这里的时候，你
为什么没有说
「刺杀河内女士的
就是我」？

想要嫁祸给工藤
的话那样不是
更快吗？

……我在试探
你们这些侦探啊……

在集合了所有对
工藤新一不利的
证据的状况之下……

看看你们
到底能进行
怎么样的
推理……

PRODUCED BY

Angel's Professional Translation & Press

哼，看起来是
被很完美的
看穿了啊！

但是，
一年前的
案件到底是
怎么回事？

把杀害日原村长和
夫人并抢走了贵重
物品的强盗杀人
案件说成是
日原村长杀妻后
再自杀……做了
这白痴
推理的……

这个
工藤新一
是怎么
回事啊！？

工藤并没有错……那
的确是杀妻后自杀……

哈？犯人的
鞋子和凶器、
村长夫人的珠宝、
连昂贵的哈将塑像也
不见了啊？

一定是被杀害
村长和夫人的抢劫犯
拿走了不是吗！

是湖……

日原村长
杀了他太太后，
把凶器和珠宝等
东西一起
沉入了湖中……

你，你在说什么呀？
这间房子到湖的
距离明明有近80米，
在不留下脚印
的情况下怎么
把那些扔
到湖里……

不仅仅是
凶器和
珠宝……

奖牌的带子和
套圈游戏的环
也不见了！

套、套圈？

日原村长的
儿子大树君
不是说过么？

爸爸很擅长
玩套圈，总是获得
100分满分……

套圈的目标上
写着分数10分、
5分、2分……

想要获得100分
的话至少要有
10个环，但现在
却只有8个……

而且！哼哈二将
只被拿走了一个，
加上日原村长
以前是田径
投掷项目的
选手，综合这
两点的话答案就
出来了吧？

PRODUCED BY

Angel's Professional Translation & Press

答案就是链球啊！

把很重的铜制雕像和凶器、鞋子以及宝石都装到一个袋子里，用套圈的环作为手柄部分，再用奖牌的带子把它们栓在一起就完成了！

为的就是能在阳台用掷链球的技术要领把这些都扔进湖里啊——

开、开玩笑吧……有空气阻力的，那么重的东西怎么可能……

你错了，确实是可能的哦……

那只口袋连同奖牌的带子和圆环都已经在湖里发现了！

当然，在口袋里的那把作为凶器的刀上，在刃部检出了村长夫人的血，而在刀柄的检出了日原村长的指纹……

日原村长是杀妻后再自杀这点是没有错的……

因为不想让大树君那孩子知道这些事情，才说成是抢劫杀人事件的啊……

骗、骗人！村长没有理由去杀他的夫人啊！

因为村长的肿瘤是良性的，那个什么因为被告知患有癌症而自暴自弃的动机根本是一派胡言啊——

那是因为被告知是良性肿瘤后又发现了……

另外的问题啊……

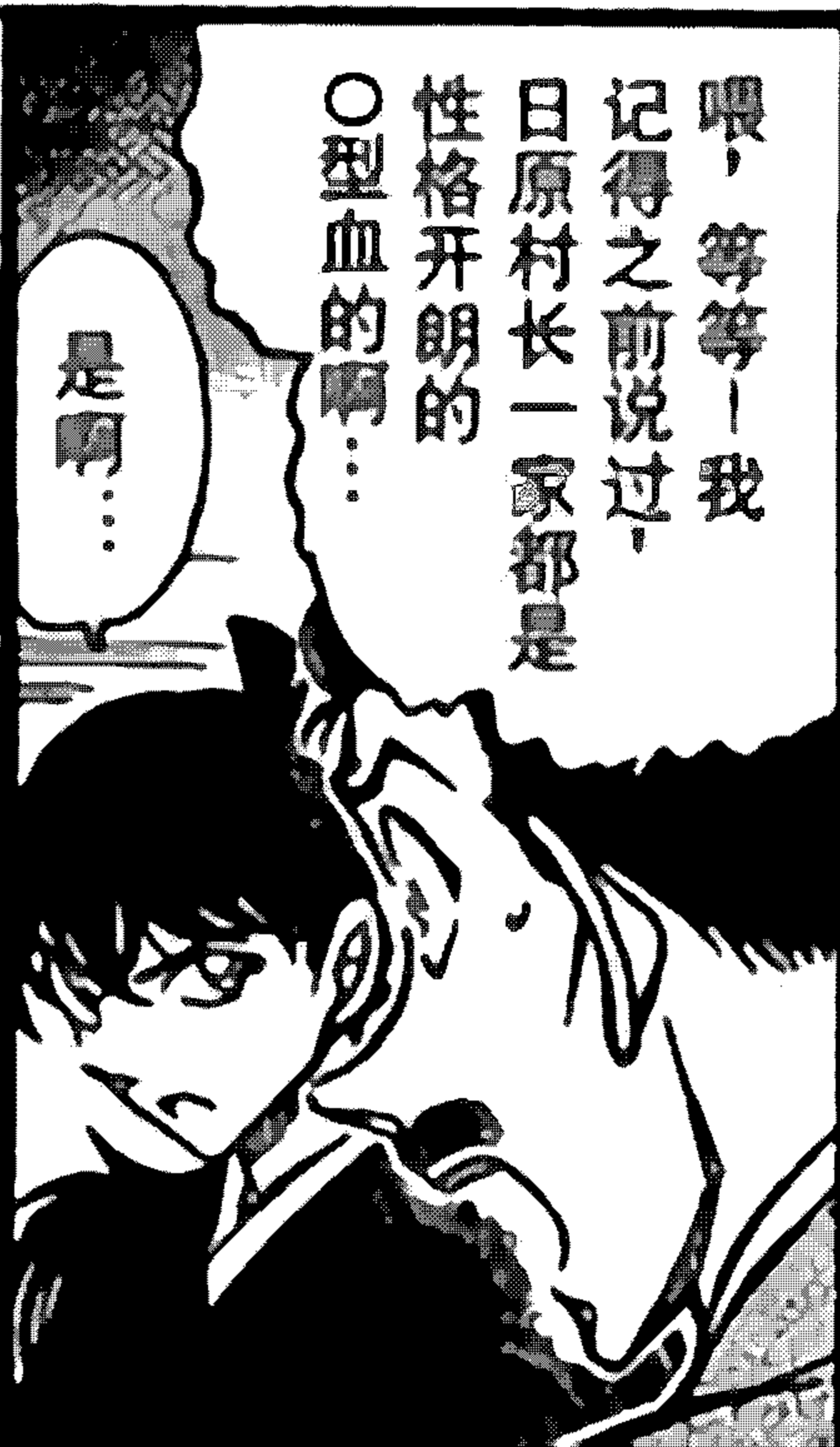
诶？

日原村长一直都认为自己自己是O型血……

但检查的结果却发现其实是他是AB型的……

喂，等等！我记得之前说过，日原村长一家都是性格开朗的O型血的啊……

是啊……



PRODUCED BY

Angel's Professional Translation & Press

根据孟德尔的遗传学法则，AB型和O型的父母是不可能生下O型血的子女的……

也就是说，大树君并不是日原村长的亲生儿子啊……

怎、怎么会……

不可能！？

原来如此！如果说这个是杀人动机的话，说出去可不太好听啊……

是啊！所以我们公开发表的动机是被告知患了癌症……

可没想到那之后，不知内情的那位护士却把：其实是良性肿瘤：这件事说了出去呀……

可、可是！为什么这些事都没有跟我说明啊！？

我也是这家里的一员啊——

已经跟你说过了……

工藤君曾来拜托我……

这虽然是不可外传的事情，但他还是希望我能把真相只告诉你一个人……

什、什么时候！？

在哪儿跟我说的……？

就在工藤君结束搜查回去之后的晚上，就在这里……

不过现在回想起来……



这都是
为什么啊……

到底为了什么
我要连相貌
都改变了……

我这是
为了什么
啊……



怎么会
是这样……

可能是因为我
之前和你说的
日原村长是杀妻
再自杀这件事给你
的打击太大了吧……
你神情恍惚，
也许后面的
这些话就都没有
听进去吧……



这是一场由
太过不幸的
变故而引发
的悲剧……

看着在眼前
这张痛哭不止的
自己的脸，
我这么想着……



这张脸
我不会
忘记……

定将永远
铭刻于心……

14



因为自己的女儿在树林里
迷路而丢掉性命，他
不希望村里的其他孩子重蹈
她的覆辙……

就在树林里建了
小屋，以死罗神
的身份住了下来，
然后就如你们所知的，
散布一些可怕的传言，
让人们不要再
进入树林……

直到三年前
由于身体不好
而过世了为止啊！



第一代是
他的父亲啊！

二代？



哦……
那个叫诚人
的家伙原来
就是死罗神
啊？

恩……
虽说是死罗神
二代了……

PRODUCED BY

Angel's Professional Translation Service

你们看见
那间小屋旁边的
墓碑了吧？
那就是他父亲的
墓碑哦！

这样啊！
后来诚人前辈就
子承父业继续
扮演死罗神了！

可能吧，他好像
只是在学校放假的时候
才到小屋里打扮成
死罗神的样子……

我说，你
知道得够详细
的啊……

一年前到
这里的时候，
除了那起案件还发生
了另外一起骚乱……
河内女士的小女儿
进到树林里去
一直没有出来……

啊，这个在
旅馆也听到人提起
了！说河内女士也
进树林去找了……

是呀……当我也
正要去找的时候，
那小姑娘自己从
树林里跑出来了……

她说在
树林里看
到死罗神，
一直在
追着她……

她很害怕就
到处跑啊
跑啊，结果
不知不觉就
出来了！

我想在
杀人事件之前
先解开这个
谜团就
也进了
树林……

发现了
死罗神就
在后面
追他，
一直到
那间小屋……
于是就有了我
与当时一身死罗神
装扮的诚人前辈的
初次相遇了！

原来是这样啊！所以
这次，你就借穿了
放在那间小屋的
这件衣服了呀！

是的……我掉到
湖里衣服都湿透
了，没办法了嘛……

不过，真是因为这套
衣服，大家看到都吓跑了，
所以我才比较方便藏身的呀……

不过诚人前辈，
好可怜呐……

没事啦！
听说河内女士的
伤势并没有想象中
那么重……

之后和她好好说说，
也许能原谅
他吧？

再说她还会感谢
这位一年前帮助过
她女儿的死罗神大人呢……



糟糕了——难道说要在兰的面前变回柯南了——？

